

Súd: Okresný súd Bratislava IV  
Spisová značka: 10C/118/2014  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 7714205373  
Dátum vydania rozhodnutia: 27. 11. 2018  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Miriam Oswaldová  
ECLI: ECLI:SK:OSBA4:2018:7714205373.4

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Bratislava IV v konaní pred sudcom JUDr. Miriam Oswaldová v právnej veci žalobkyne X.: Q. Z., K.. XX.XX.XXXX, O. S. X, XXX XX Q. U. Ž. X.: I. P., K.. XX.XX.XXXX, bytom S. X, XXX XX Q., zast. Advokátska kancelária JUDr. Juraj Kus so sídlom Nám. Osloboditeľov 10, 071 01 Michalovce, proti žalovanej: Generali Poist'ovňa, a.s., so sídlom Lamačská cesta 3/A, 841 04 Bratislava, IČO 35 709 332, zast. Advokátskou kanceláriou MST PARTNERS, s.r.o., so sídlom Zámocké schody 2/A, 811 01 Bratislava, o náhradu škody na zdraví s príslušenstvom takto

### rozhodol:

I. Žalovaná je povinná zaplatiť žalobkyňi 1. nemajetkovú ujmu vo výške 40.000,- eur, do 3 mesiacov od právoplatnosti tohto rozsudku.

II. Žalovaná je povinná zaplatiť žalobkyňi 2. nemajetkovú ujmu vo výške 100.000,- eur, do 3 mesiacov od právoplatnosti tohto rozsudku.

III. Súd priznáva žalobkyňi 1. a 2 voči žalovanej nárok na náhradu trov konania v rozsahu 100%.

IV. O výške náhrady rozhodne súdu samostatným uznesením, ktoré vydá súdny úradník po právoplatnosti tohto rozhodnutia.

### odôvodnenie:

1. Žalobkyňa 1 a 2. Sa žalobou zo dňa 03.04.2014 č.k. 19C/60/2014, doručenou Okresnému súdu Michalovce dňa 03.04.2014 domáhali, aby súd rozhodol o povinnosti žalovanej, nahradiť škodu na zdraví s príslušenstvom. Žalobný návrh odôvodnili skutočnosťou, že dňa 22.08.2012 bolo uznesením vyšetrovateľa ORPZ Michalovce pod ČVS: ORP-695/OVK-MI-2012 začaté trestné stíhanie pre prečin usmrtenia podľa § 149 ods. 1 Trestného zákona. Vodič osobného motorového vozidla Z. W. E., Q. E., vošiel na nechránené železničné priecestie štátnej cesty III/018250 v smere obce Nacina Ves - Vybuchanec, kde v tom čase premával rýchlik R605 Dargov, na trase Bratislava - Humenné, pričom rušeň č. 754 014-9 prednou pravou časťou narazil do ľavej bočnej časti vozidla, ktoré tlačil pred sebou cca 430 m do úplného zastavenia, následkom čoho vodič vozidla a aj jeho spolujazdkyňa J. P. utrpeli ťažké zranenia, na následky ktorých na mieste nehody podľahli. V priebehu konania bolo preukázané, že vodič motorového vozidla vošiel do priechodového prierezu koľaje na železničnom priecestí v dobe, keď je to zakázané. Uvedené motorové vozidlo zn. Hyudnai Santa Fe bolo poistené v poisťovni žalovanej - Generali Poist'ovňa, a.s. Bratislava, číslo poistnej zmluvy XXXXXXXXXXXX. P. 17.12.2013 podali žalobkyne 1. A 2. žalovanej návrh na mimosúdnu dohodu, ktorú doplnili listom zo dňa 03.02.2014 a požiadali, aby im bola vyplatená suma vo výške 1 mil. eur. Žalovaná listom zo dňa 15.01.2014 vyslovila nesúhlas s mimosúdnou dohodou, nakoľko podľa jej názoru požadovaný nárok sa nevzťahuje na poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla podľa

zák. 381/2001 Z.z. o Povinnom zmluvnom poistení zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „PZP“).

Žalobkyne 1. a 2. svoj nárok na náhradu nemajetkovej ujmy v peniazoch opierali o ust. § 823 a § 15 Občianskeho zákonníka (ďalej len „OZ“) v spojení s ustanovením § 15 a § 4 ods. 2, § 7 ods. 2 zák. č. 381/2001 Z.z. o PZP, nakoľko v zmysle ust. § 4 ods. 1 a 2 tohto zákona ide o objektívnu zodpovednosť, ktorej sa poisťovňa nemôže zbaviť a poistený má z poistenia zodpovednosti právo, aby poisťovateľ za neho nahradil uplatnené a preukázané nároky na náhradu škody na zdraví a nákladov pri usmrtení. Podľa názoru žalobníčiek s použitím eurokonformného výkladu pojmov „náhrada škody, škoda na zdraví“ sa z hľadiska zodpovednosti za neoprávnený zásah do osobnosti fyzickej osoby vyvolaný prevádzkou motorových vozidiel v rámci náhrady škody odškodňuje aj nemajetková ujma spôsobená pozostalým po obeti dopravnej nehody, za ktorú možno priznať náhradu peňažnou formou podľa § 13 ods. 2 a 3 OZ, ktorú v širšom ponímaní treba považovať za škodu na zdraví podľa § 4 ods. 2 písm. a) zák. č. 381/2001 Z.z. o PZP. Požadovaná náhrada nemajetkovej ujmy v peniazoch vo výške 1 mil. eur podľa § 13 ods. 2 a 3 OZ podľa názoru žalobkyne 1. a 2. spadá do rozsahu povinného zmluvného poistenia zodpovednosti žalovaného za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla podľa citovaného zákona o PZP. Odvolávali sa na právnu úpravu poistenia občianskej zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel v Smerniciach Európskeho parlamentu (Smernica Rady č. 72/166/EHS, Smernica č. 90/232/EHS, Smernica č. 2000/26/ES), kde členské štáty sú povinné prijať všetky primerané opatrenia zabezpečujúce, aby zodpovednosť za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel obvykle sa nachádzajúcich na jeho území bola pokrytá poistením s cieľom ochrany poistených strán a potenciálnych obetí nehôd, a aby akékoľvek škody a ujmy v oblasti povinného poistného krytia cestujúcich motorových vozidiel nezostali neuhradené.

2. Okresný súd Bratislava IV, rozsudkom sp.zn. 10C/118/2014-289 zo dňa 12.11.2015 zamietol žalobu v celom rozsahu s odôvodnením, že náhrada nemajetkovej ujmy za zásah do osobnostných práv nie je škodou na zdraví v zmysle zákona o povinnom zmluvnom poistení, a teda nie je krytá povinným zmluvným poistením. Krajský súd v Bratislave, uznesením, sp.zn. 3Co/209/2016 zo dňa 26.04.2018 zrušil rozsudok súdu prvej inštancie a vec vrátil na nové konania. Odvolací súd vyslovil právny názor, že usmrtenie pri dopravnej nehode vyvoláva nielen občianskoprávnu zodpovednosť za škodu v zmysle § 444 OZ ale aj občianskoprávnu zodpovednosť za neoprávnený zásah do osobnostných práv, a táto ujma musí byť predmetom poistného krytia.

3. Podľa ustanovenia § 391 ods.2 zákona č. 160/2015 Z.z. Civilného sporového poriadku (ďalej len „CSP“), ak bolo rozhodnutie zrušené a vec bola vrátená na ďalšie konanie a nové rozhodnutie, súd prvej inštancie je viazaný právnym názorom odvolacieho súdu.

4. Súd vo veci nariadil pojednávanie na deň 11.10.2018 na ktoré sa dostavila žalobkyňa 1. spolu s právnym zástupcom. Predvolanie na pojednávanie mali vykázané riadne a včas dňa 28.08.2018. Dostavila sa právny zástupkyňa žalovanej, predvolanie na pojednávanie mali vykázané riadne a včas dňa 05.09.2018. Žalobkyňa 1. Vypovedala, že bývali s jej mamou v Strážskom v maminom byte. Potom tam bývala aj dcéra (matka žalobkyne 2.) s malou (žalobkyňa 2). Predtým robili na aktivačných prácach v Strážskom, mali nižší príjem, žili chudobne, pretože nemali peniaze. Žalobkyňa 1. Ďalej uviedla, že po tragédii sa jej zmenil celý, obrátilo sa jej všetko na ruby. Uviedla, že 16 rokov pracovala v Michalovciach do materskej dovolenky a po mojej materskej dovolenke už nemala už iný trvalý pracovný pomer. Robila upratovačku, žila sama bez partnera. Následne sa druhýkrát vydala a mala druhú dcéru. Po nehode zostala s vnučkou sama, dcéra zomrela v auguste, následne jej zomrela v novembri matka a žalobkyňa 1. Zostala bez príjmu. Odišla s maloletou žalobkyňou 2. zo Strážskeho z bytu matky, a byt predala. Nakoľko má žalobkyňa 1. dve sestry, prostriedky za byt sa rozdelili, pričom jej podiel predstavoval 6.600,-eur. Druhá dcéra potom bola s ňou, vyštudovala a následne odišla do Nemecka kde pracuje ako opatrovateľka. Žalobkyňa 1. Uviedla, že kúpila 3- izbový byt, z peňazí, ktoré dostala žalobkyňa 2. Z poistenia po svojej zomrelej matke. Výška poistky bola vo výške 42.000,- Eur. Pokrylo to náklady na byt a čas peňazí investovala do bytu. Žalobkyňa 1. ďalej uviedla, že odkedy chodí vnučka -žalobkyňa 2. do školy, robila 2,5 roka ako opatrovateľka, výška príjmu bola mesačne cca 107 až 111,- eur, neskôr 190,- Eur. Po smrti pána o ktorého sa starala, bola žalobkyňa 1. opäť bez príjmu, pretože je veľký problém nájsť prácu v ich regióne. Pokúšala sa zamestnať, ale nakoľko je už staršia, nie je to ľahké. Chodí na aktivačné práce, výška jej príjmu je 124,- Eur. Žalobkyňa uviedla, že jej občas finančne pomáha sestra sumou 20 -30 ,- eur. Otec vnučky - žalobkyne 2. nie je uvedený v rodnom liste, nekontaktoval maloletú, nikdy o ňu nejavil záujem. Na základe rozhodnutia úradu práce, sociálnych vecí a rodiny Michalovce zo dňa 02.10.2018 bola žalobkyňa 1. priznaná pomoc v hmotnej núdzi od 01.09.2018 vo výške 124,70 Eur, ďalej

je bola dňom 01.09.2018 priznaná suma opakovaného príspevku dieťaťa na sumu 39,98 Eur. Žalobkyni 2. bola rozhodnutím Sociálnej poisťovne zo dňa 30.11.2017 priznaná výška sirotského dôchodku v sume 103,- eur. Mesačný príjem oboch žalobkýň je vo výške 267,68 Eur, pričom mesačné výdavky na byt, t.j. inkaso sú vo výške 150,72 Eur. Okrem vyššie uvedených výdavkov, má žalobkyňa 1. Výdavky spojené s návštevou žalobkyne 2. do školy, navštevuje 2 krúžky-1 Eur na mesiac, potrebuje rôzne pomôcky do školy. Výdavky na stravné - 1,20 Eur / deň, 10,- Eur - družina / mesačne. Momentálne je žalobkyňa 1. evidovaná na úrade práce ako nezamestnaná, pretože nemôže ísť od žalobkyne 2. preč. Ponuky práce síce občas prichádzajú, ale všade je podmienka ranná a poobedná zmena, čo pre žalobkyňu 1. nie je reálne, pretože by sa nemal kto postarať o maloletú žalobkyňu 2. Zdravotný stav maloletej - žalobkyne 2. je dobrý. Žalobkyňa 1. je relatívne zdravotne v poriadku, berie však pravidelne lieky na epilepsiu. Žalobkyňa 1. vypovedala, že žalobkyňa 2 - maloletá chodila do škôlky s plačom, zo začiatku je volala babka, ale potom mama, teraz ju volá babka. Maloletá trpí tým, že deti jej hovoria, že nemá mamku ani ocka. Žalobkyňa 1. si myslí, že tragická udalosť ju určite zasiahla, je uzatvorená do seba. Pozitívne je, že na kolektív reaguje dobre a vyhľadáva kamarátky. Učí sa dobre, má jednotky. Žalobkyňa 1. uviedla, že nikam ani pred smrťou dcéry nechodievala, považuje sa skôr za domáci typ, po smrti dcéry sa zmenila v správaní, je utiahnutá a často plače. Nenavštívila psychológa ani s malou. Svoju situáciu hodnotí negatívne, pretože žijú na pokraji chudoby.

5. Právny zástupca žalovanej uviedol že výšku uplatňovanej nemajetkovej ujmy, považuje za neprimerane vysokú, nakoľko táto sa v obdobných prípadoch pohybovala od sume od 10.000,- Eur do 17.000,- Eur. Ďalej namietol, že náhrada nemajetkovej ujmy nesmie predstavovať obohatenie, nakoľko zmyslom zadosťučinenie nie je zdroj obživy. Napriek rozhodnutiu Krajského súdu v Bratislave, sp.zn. 3Co/209/2016 zo dňa 26.04.2018, zastávajú názor, že poisťovňa nie je pasívne legitimovaná.

6. Súd nariadil pojednávanie na deň 27.11.2018 na ktorom právny zástupca žalobkýň poukázal, že považuje za sporné, výšku nemajetkovej ujmy, akú by mal súd priznať žalobcom. Dal do pozornosti, že Slovenská republika na základe prístupovej zmluvy k Európskej únii je jej členským štátom od 01.05.2004, a táto zmluva je založená na zásade rovnosti, a preto je podľa jeho názoru neprípustné, aby súdy Slovenskej republiky priznávali pozostalým za smrť najbližšieho člena rodiny smiešne nízke sumy. K okolnostiam prípadu uviedol, že nebohá Lucia nenesie žiadny podiel viny na dopravnej nehode, pri ktorej prišla o život. Bola len spolu sediaci vo vozidle a nehodu zapríčinil vodič, ktorý tiež pri nehode zomrel. Súd podľa jeho názoru by mal brať do úvahy okolnosti prípadu, že nebohá mala v čase dopravnej nehody len 28 rokov a zanechala po sebe dieťa vo veku 2 rokov. Čo sa týka závažnosti vzniknutej ujmy, dokazovaním bolo podľa jeho názoru preukázané, že žalobkyne v 1. a 2. rade žijú na hranici chudoby a vo veľmi zlej ekonomickej situácii. Možno ustáliť, že celkom určite by lepšie majetkové pomery a ekonomickú situáciu dokázala maloletej I. P. zabezpečiť jej matka, než jej stará mama, čiže žalobkyňa v 1. rade. Navyše žalobkyňa v 2. rade smrťou matky ostane do konca života sirotou, lebo išlo o slobodnú matku, ktorá zomrela pri dopravnej nehode. Vyslovil nesúhlas s námietkami žalovanej, že tieto náhrady nemajetkovej ujmy by nemali prevyšovať náhrady za telesné zranenia alebo náhrady za násilné trestné činy. Právny zástupca žalobkýň uviedol, že požadovaná výška nemajetkovej ujmy je primeraná a požiadal, aby súd vyhovel žalobnému návrhu a v prípade úspechu priznal žalobkyniam aj náhradu trov konania v plnej výške.

7. Súd vykonal dokazovanie oboznámením sa s listinnými dôkazmi: žaloba o náhradu škody na zdraví s príslušenstvom, doručená Okresnému súdu v Michalovciach dňa 03.04.2014; rozsudok OS Michalovce č.k. 10P/97/2012-20 zo dňa 30.10.2012; uznesenie OR PZ odbor kriminálnej polície Michalovce zo dňa 22.10.2012; úmrtný list poručiťky J. P. zo dňa 24.08.2012; návrh na mimosúdnu dohodu zo dňa 17.12.2013, doručený právnym zástupcom žalobkýň žalovanej; doplnenie návrhu na mimosúdnu dohodu zo dňa 03.02.2014; oznámenie odporcu k mimosúdnej dohode poistnej udalosti XXXXXXXXXXXX zo dňa 15.01.2014; stanovisko odporcu k uplatnenému návrhu na mimosúdnu dohodu zo dňa 10.02.2014; rozsudok Súdneho dvora (Druhá Komora) z 24.10.2013; Zo súdnej praxe 3/2010; uznesenie Krajského súdu v Košiciach č.k. 12NcC/19/2014-107 zo dňa 02.06.2014; oznámenie o prevzatí právneho zastúpenia právnym zástupcom odporcu zo dňa 09.07.2014; vyjadrenie právneho zástupcu odporcu k návrhu zo dňa 07.08.2014; postúpenie veci Okresným súdom Michalovce na OS BAIV zo dňa 17.09.2014; námietka právneho zástupcu žalobkýň zo dňa 22.09.2014 s postúpením veci na OS BAIV; doplnenie vyjadrenia odporcu k návrhu na začatie konania zo dňa 03.11.2014; rozsudok KS v Prešove č.k. 12Co/89/2013-216 zo dňa 26.06.2014; rozsudok OS v Novom Meste nad Váhom č.k. 10C/149/2012-344 zo dňa 07.07.2014; uznesenie KS v Bratislave č.k. 10NcC/25/2015-161 zo dňa 30.04.2015; rozsudok KS v Košiciach č.k. 1Co/295/2014-387 zo dňa 06.05.2015; rozsudok

KS v Trnave č.k. 11Co/116/2013 zo dňa 21.05.2014; rozsudok OS Trebišov č.k. 14C/96/2013 zo dňa 10.12.2013, rozsudok KS v Prešove č.k. 11Co/60/2014 zo dňa 14.04.2015; potvrdenie o poberaní rodičovského príspevku pri starostlivosti o zverené dieťa za rok 2015, potvrdenie o poberaní prídavku na dieťa za rok 2015; rozhodnutie Sociálnej poisťovne zo dňa 04.12.2014; uznesenie KS v Prešove č.k. 6Co/127/2010 zo dňa 28.10.2013; výsluch navrhovateľky v 1.rade ako i odporcu, Uznesenie Krajského súdu v Bratislave, sp.zn. 3Co/209/2016-389 zo dňa 26.04.2018, rozhodnutie Sociálnej poisťovne zo dňa 30.11.2017, rozhodnutie Úradu práce, sociálnych vecí a rodiny Michalovce zo dňa 02.10.2018 a zo dňa 22.08.2018, inkaso, zápisnica o pojednávaní zo dňa 11.10.2018, zápisnica o pojednávaní zo dňa 27.11.2018, výsluch žalobkyne 1. Súd po vyhodnotení jednotlivých dôkazov, a to každého dôkazu jednotlivo a všetkých v ich vzájomnej súvislosti, pričom prihliadol na všetko, čo vyšlo za konania najavo a obsah súdneho spisu, ustálil nasledovný skutkový stav.

8. Na základe takto zisteného skutkového stavu súd p r á v n e u z a t v á r a:

9. V zmysle Dohovoru o ochrane ľudských práva základných slobôd, v hlavě I, článku 2 je na prvom mieste : Právo na život

1/Právo každého na život je chránené zákonom. Nikoho nemožno úmyselne zbaviť života s výnimkou výkonu súdom uloženého trestu nasledujúceho po odsúdení za spáchanie trestného činu, pre ktorý zákon ukladá tento trest.

2/Zbavenie života sa nepovažuje za spôsobené v rozpore s týmto článkom, ak vyplýva z použitia sily, ktoré je bezpodmienečne nevyhnutné pri:

obrane osoby proti nezákonnému násiliu;

vykonávaní zákonného zatknutia alebo zabránení úteku osoby zákonne zadržanej;

zákonnom potlačení nepokojov alebo vzbury.

S poukazom na vyššie citovaný článok 2 Dohovoru, otázka primeranosti výšky náhrady nemajetkovej ujmy v peniazoch musí zohľadňovať závažnosť a intenzitu zásahu do základných práv garantovaných Dohovorom. Strata ľudského života je rovnako garantovaná i v Listine základných práv a slobôd.

10. Podľa ust. § 11 zákona č. 60/1964 Zb. Občiansky zákonník (ďalej len „OZ“), fyzická osoba má právo na ochranu svojej osobnosti, najmä života a zdravia, občianskej cti a ľudskej dôstojnosti, ako aj súkromia, svojho mena a prejavov osobnej povahy.

11. Podľa ust. § 13 ods. 1 OZ, fyzická osoba má právo najmä sa domáhať, aby sa upustilo od neoprávnených zásahov do práva na ochranu jeho osobnosti, aby sa odstránili následky týchto zásahov a aby mu bolo dané primerané zadosťučinenie.

12. Podľa ust. § 13 ods. 2 OZ, pokiaľ by sa nezdalo postačujúce zadosťučinenie podľa odseku 1 najmä preto, že bola v značnej miere znížená dôstojnosť fyzickej osoby alebo jeho vážnosť v spoločnosti, má fyzická osoba tiež právo na náhradu nemajetkovej ujmy v peniazoch.

13. Podľa ust. § 13 ods. 2 OZ výšku náhrady podľa odseku 2 určí súd s prihliadnutím na závažnosť vzniknutej ujmy a na okolnosti, za ktorých k porušeniu práva došlo.

14. Podľa ust. § 4 ods. 1 zák. č. 381/2001 Z.z., o PZP, poistenie zodpovednosti sa vzťahuje na každého, kto zodpovedá za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla uvedeného v poisťovnej zmluve.

15. Podľa ust. § 4 ods. 2 písm. a) zák. č. 381/2001 Z.z. O PZP, poistený má z poistenia zodpovednosti právo, aby poisťiteľ za neho nahradil uplatnené a preukázané nároky na náhradu škody na zdraví a nákladov pri usmrtení.

16. Podľa ust. § 15 zák. č. 381/2001 Z.z., poškodený má právo uplatniť svoj nárok na náhradu škody priamo proti poisťovateľovi zodpovednej osoby.

17. Podľa §15 ods. 1 z.č. 381/2001 Z.z., náhradu škody uhrádza poisťovateľ poškodenému. Poškodený je oprávnený uplatniť svoj nárok na náhradu škody priamo proti poisťovateľovi a je povinný tento nárok preukázať.

18. Súd sa v danom prípade už nezaoberal rozsiahlym posúdením otázky, či predmetom poistného krytia podľa § 4 ods. 2 písm. a) zákona č. 381/2001 Z. z. o povinnom zmluvnom poistení zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla a o zmene a doplnení niektorých zákonov, je aj relutárna náhrada nemajetkovej ujmy pozostalých, ktorá nastala ako dôsledok smrti blízkej osoby, pri

dopravnej nehode, nakoľko Krajský súd v Bratislave uznesením, sp.zn. 3Co/209/2016 zo dňa 26.04.2018 vyslovil jednoznačný právny názor, že usmrtenie pri dopravnej nehode vyvoláva nielen občianskoprávnu zodpovednosť za škodu v zmysle § 444 OZ ale aj občianskoprávnu zodpovednosť za neoprávnený zásah do osobnostných práv a táto ujma musí byť predmetom poistného krytia. Odvolací súd vychádzal z rozhodnutia Súdneho dvora (druhej komory), ktorý zodpovedal na prejudiciálne otázky Krajského súdu v Prešove zo dňa 28.10.2013, sp. zn. 6Co/127/2010 (vo veci Z., C-22/12/1).

19. Súdny dvor EÚ vydal 30.10.2013 rozsudok Z., C - 22/12 IM vo veci prejudiciálnej otázky položenej Krajským súdom v Prešove, ktorá sa týka náhrady nemajetkovej ujmy v súvislosti so zodpovednosťou za škodu spôsobenú prevádzkou dopravných prostriedkov. Podľa Súdneho dvora sa pod pojmom ujma na zdraví má rozumieť akákoľvek ujma, ak jej náhrada vyplýva na základe zodpovednosti poisteného za škodu z vnútroštátneho práva uplatniteľného v danom spore, ktorá bola spôsobená zásahom do osobnej integrity, čo zahŕňa tak fyzickú, ako aj psychickú traumu.

20. Súdny dvor na základe týchto svojich úvah dospel k záveru, že medzi škody, ktoré sa musia z povinného poistenia nahradiť v súlade s prvou, druhou a treťou smernicou, patrí aj nemajetková ujma, ak možno náhradu tejto ujmy požadovať podľa vnútroštátneho práva. Je zjavné, že vnútroštátne právo v Slovenskej republike takúto možnosť priznáva. Súčasne Súdny dvor poukázal na rozsudok z toho istého dňa, ktorý sa týka podobných skutkových okolností ako v prípade pani Z.. V tomto rozsudku Súdny dvor spresnil, že ak členský štát priznáva nárok na náhradu nemajetkovej ujmy, nemôže jej maximálnu výšku stanoviť nižšie, než sú výšky minimálneho poisteného krytia stanovené v druhej smernici, t. j. v súčasnosti 1 milión eur na poškodeného alebo v prípade viacerých poškodených 5 miliónov eur na nehodu. Je zrejmé, že tieto sumy určujú len minimálne poistné krytie, ktoré si musia upraviť členské štáty vo svojich vnútroštátnych právnych predpisoch, čo v prípade Slovenskej republiky podľa § 7 zákona o povinnom zmluvnom poistení a praxe väčšiny poisťovní, znamená aj maximálne poistné krytie.

21. Citované právne závery z rozsudku Súdneho dvora dávajú jednoznačnú odpoveď na otázku, či žalovaná, ako poisťovateľ, má v prejednávanej veci pasívnu vecnú legitimitáciu, ktorú namietala v priebehu celého konania, ako aj vo svojom odvolaní. Žalovaná v otázke posúdenia jej pasívnej vecnej legitimitácie vo veci z hľadiska § 15 ods. 1 a § 4 ods. 2 písm. a) zákona č. 381/2001 Z. z. poukazovala na skoršie rozhodnutia NS SR a potrebu predvídateľnosti súdnych rozhodnutí podľa zásady v identickej veci by malo byť súdne rozhodnutie analogické (článok II. Ústavy Slovenskej republiky). K tejto námietke súd uvádza nasledovné. V otázke, či predmetom poistného krytia podľa § 4 ods. 2 písm. a) zák. č. 381/2001 Z. z. sú aj nároky pozostalých po poškodenom spočívajúce v relutárnej náhrade nemajetkovej ujmy v dôsledku zásahu do ich práva na rodinný život a súkromie, sa spočiatku vychádzalo z reštriktívneho výkladu citovaného ustanovenia, teda tieto nároky sa nepovažovali za nároky, ktoré sú kryté predmetným druhom poistenia. Spoločenská potreba a súdna prax, vzhľadom na komunitárnu úpravu v tzv. motorových smerniciach, ale najmä po rozhodnutí o prejudiciálnych otázkach Súdnym dvorom Európskych spoločenstiev vo veci Z., C - 22/12 zo dňa 30.10.2013, dospela k záveru, že je potrebné ustanovenie § 4 ods. 2 písm. a) zák. č. 381/2001 Z. z. interpretovať extenzívne a zabezpečiť náhradu aj za zásah do jedného z ľudských práv a slobôd podľa článku 8 Dohovoru o ochrane ľudských práv a slobôd a práva na rodinný život a na súkromie. Zmyslom a cieľom poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou dopravných prostriedkov, je pokryť z poistenia náhradu ujmy v najširšom význame slova. Riziko vzniku škôd pri prevádzke dopravných prostriedkov je veľmi vysoké a nemá žiadnu logiku, obmedzovať poistné plnenie a prenášať ho na plecia osôb, ktoré práve za účelom nepredvídateľných situácií sa nechali, resp. sa nemohli povinne zmluvne poistiť a ktoré ani ekonomicky nezvládnu zaplatenie náhrady vzniknutej ujmy.

22. Úlohou súdov členských štátov EÚ (ďalej „vnútroštátny súd“) je uplatňovať popri vnútroštátnom práve aj právo Spoločenstva (komunitárne právo), ktoré sa musí v členských štátoch EÚ uplatňovať jednotne. Právo Spoločenstva má tú zvláštnosť, že mení právomoci vnútroštátneho súdu v jeho vzťahu k zákonom. Rozsudok Súdneho dvora Európskych spoločenstiev, ďalej len „Súdny dvor“ vo veci Simmeathal II (29.03.1978, 106/77), pomenoval úlohu vnútroštátneho súdu: „Každý vnútroštátny súd je v medziach svojej právomoci povinný v úplnosti používať komunitárne právo a chrániť práva, ktoré z tohto právneho systému vznikajú jednotlivcom“. Podľa názoru ESD by účinnosť komunitárneho práva bola „oslabená, keby vnútroštátnym súdom bolo bránené záväzne používať komunitárne právo v súlade s rozhodnutím, či ustálenou judikatúrou Európskeho súdneho dvora. V tomto kontexte je potom možné považovať vnútroštátny súd za „všeobecný komunitárny súd“, ktorý plní dvojité úlohu; úlohu súdu členského štátu a súdu Spoločenstva. Vnútroštátny súd je pri použití vnútroštátneho práva a najmä ustanovení právnej

úpravy osobitne prijatej za účelom splnenia požiadaviek smernice, povinný vykladať vnútroštátne právo v čo najširšom možnom rozsahu v zmysle znenia a cieľa príslušnej smernice, aby dosiahol výsledok stanovený touto smernicou a dosiahol tak súlad s článkom 249 tretím odsekom ZES (Zmluva o založení Európskeho spoločenstva).

23. Súd v prejednávanej veci posudzoval nárok žalobkýň 1. a 2., ktoré si uplatnili náhradu nemajetkovej ujmy v relutárnej forme, a to vy výške 500.000,- eur pre každú zo žalobkýň, ktorá im vznikla na základe vyššie uvedenej právnej udalosti, ktorej dôsledkom bola smrť J. P.ej, matky žalobkyne 2. a dcéry žalobkyne 1.

24. Občiansky zákonník pre prípade neoprávneného zásahu do osobnosti fyzickej osoby vymedzuje 3 prostriedky občianskoprávnej ochrany a to žalobu zadržovaciu, odstraňovaciu a satisfakčnú. Z citovaných zákonných ustanovení vyplýva, že ak môže byť nemajetková ujma na osobnosti postihnutej fyzickej osoby primerane vyvážená niektorou z foriem morálneho zadosťučinenia, poskytnutie príslušnej morálnej satisfakcie treba uprednostniť. Len v tých prípadoch, kde došlo k zníženiu dôstojnosti fyzickej osoby alebo jej vážnosti v spoločnosti v značnej miere a kde intenzita tohto zásahu nie je primerane napravitelná inými právnymi prostriedkami, treba považovať za opodstatnené a spravodlivé priznanie zadosťučinenia v peniazoch.. Podľa názoru súdu ustanovenia Občianskeho zákonníka, ktoré citoval, dávajú oporu pre priznanie náhrady nemajetkovej ujmy pozostalým za zásah do ich osobnosti usmrtením ich blízkej osoby. V dôsledku dopravnej nehody, ktorá bola spôsobená vodičom motorového vozidla Q. E., došlo, podľa názoru súdu jednoznačne k zásahu do osobnostného práva žalobkýň tak, že bola narušená celistvosť ich rodiny, bolo zasiahnuté do ich súkromného a rodinného života, pričom následky sú trvalé a neodstrániteľné, keď ochudobnenie žalovanej 2. ako dcéry v citovej oblasti je nenapravitelné, zvlášť v danom prípade, kedy otec žalobkyne 2. nie je známy a o maloletú Tamaru sa zomrelá J. P. starala sama. Úloha žalobkyne 1. v danom prípade je o to ťažšia, že sama musí znášať doživotnú citovú traumou zo straty dcéry (zomrelej J. P.), nakoľko táto zabezpečuje starostlivosť o maloletú Tamaru, ako jej jediná príbuzná.

25. V danom prípade došlo k neoprávnenému zásahu do súkromia žalobkýň chráneného § 11 Občianskeho zákonníka, ktorého súčasťou je i rodinný život, kedy z objektívneho pohľadu je strata jedného z členov tohto spoločenstva celkom neodčiniteľnou ujmovou, ktorá dopadá na zostávajúcich členov rodiny, takže primeraným zadosťučinením v danom prípade je i náhrada nemajetkovej ujmy v peniazoch v zmysle § 13 ods. 2 Občianskeho zákonníka. Ak medzi fyzickými osobami existujú sociálne, morálne, citové a kultúrne vzťahy vytvorené v rámci ich súkromného a rodinného života, môže porušením práva na život jednej z nich dôjsť k nedovolenému zásahu do práva na súkromie druhej z týchto osôb. Protiprávnym zásahom tretej osoby do práva na súkromie, resp. práva na rodinný život môže byť ďalšiemu účastníkovi vzťahu spôsobená taká ujma, ktorá mu čiastočne alebo úplne bráni naplno napĺňať jeho citové potreby, t.j. nemajetková ujma postihujúca inú ako majetkovú sféru osobnosti, sféru osobnostnú, ku ktorej nepochybne patrí aj citová (emocionálna) sféra. Ak dôjde k smrti jedného z členov rodinného vzťahu, pozostalá osoba môže utrpieť citovú ujmu vo forme šoku, smútku zo straty blízkej osoby. Zásah do emocionálnej sféry fyzickej osoby spôsobený protiprávnym konaním tretej osoby, následkom ktorého je úmrtie blízkej osoby, zakladá právo domáhať sa ochrany osobnosti podľa ustanovení Obč. zákonníka o ochrane osobnosti. Realizácia tejto ochrany je vo výlučnom záujme osôb, ktoré sú v takom úzkom vzťahu k postihnutej fyzickej osobe, že ochrana integrity jeho osobnosti aj po jeho smrti (tzv. postmortálna ochrana) je ich osobným záujmom, ide o najbližších príbuzných, manžela, deti, rodičov (porovnaj napr. rozsudok NS ČR zo dňa 28.02.2005 sp. zn. 30 Cdo 1678/2004, ako aj rozhodnutia NS SR sp. zn. 5 Cdo 265/2009 a 1 Cdo 77/2009, 3 Cdo 228/2012).

26. Súd dôsledne pristúpil k skúmaniu podmienok a kritérií pre priznanie konkrétnej výšky náhrady nemajetkovej ujmy, vychádzajúc zo závažnosti vzniknutej nemajetkovej ujmy, ako aj okolností, za akých došlo k neoprávnenému zásahu. Za rozhodujúce skutkové okolnosti považuje skutočnosť, že smrť matky (zomrelej J. P.), Ž. 2. hlboko a trvalo zasiahla, jej úmrtím dňa 22.08.2012 sa jej zmenil celý život, pretože, maloletá žalobkyňa 2. žila iba so svojou matkou, otec je neznámy, o maloletú neprejavil žiaden záujem. Žalobkyňa 2. zostala úplná sirota vo veku 2 roky, bez vlastného pričinenia, bez akejkoľvek možnosti vyrastať aspoň v polovičnom rodinnom prostredí so svojou matkou. Je nepochybné, že žalobkyňa 1., matka zomrelej, sa všemožne snaží nahradiť maloletej jej matku, ale napriek maximálnej snahe citová ujma žalobkyne 2. zostane navždy hlboká a trvalá a nepochybne bude mať odraz aj v jej ďalšom živote. Napriek skutočnosti, že žalobkyňa 1. sa všemožne snaží vytvoriť maloletej žalobkyne 2. čo najlepšie

životné podmienky, s prihliadnutím na okolnosti, lokalitu kde obe žijú, pracovné možnosti a nepochybne už aj vek žalobkyne 1., je nesporné, že životná úroveň maloletej- žalobkyne 2. nemôže byť na takej úrovni, ako keď by sa o ňu starala jej matka -zomrelá J. P.. Je potrebné vychádzať zo skutočnosti, že zomrelá bola ešte veľmi mladá, v čase úmrtia mala 28 rokov a je pravdepodobné, žeby sa pokúsila vytvoriť čo najlepšie rodinné a finančné podmienky pre svoju dcéru - žalobkyňu 2. Súd poukazuje aj na nevyčísliteľnú výšku straty maloletej - žalobkyne 2. v citovej a emocionálnej oblasti. Je len ťažko predstaviteľné, vžiť sa do pocitov maloletej, ktorá je denné konfrontovaná spolužiakmi so skutočnosťou, že nemá matku a ani otca. Strata žalobkyne 1. je veľká a následok je nereparovateľný. Pri posudzovaní výšky náhrady nemajetkovej ujmy súd prihliadal na pomery oboch žalobkýň a na ich životné podmienky a možnosti. Na základe zisteného skutkového stavu a citovaných zákonných ustanovení dospel súd k záveru, že v dôsledku dopravnej nehody pri ktorej zomrela I. P. ako aj vodič motorového vozidla Q. E., došlo k zásahu do osobnostného práva žalobkýň tak, že bola narušená celistvosť ich rodiny a bolo zasiahnuté do ich súkromného a rodinného života, pričom následky sú trvalé a neodstrániteľné, keď ochudobnenie žalobkýň v citovej oblasti je nenapraviteľné. V dôsledku tragickej smrti matky maloletej žalobkyne 2. a dcéry žalobkyne 1., následkom dopravnej nehody došlo k nesmierne závažnej ujme, spočívajúcej v strate milovanej matky a dcéry, čím je obzvlášť žalobkyňa 2. do budúca ochudobnená o rodinný život a táto spočívajúca aj v citovej strate, keď žalobkyňa 2 smrťou matky stratila jej lásku a radosť s ňou prežívanú. Zároveň utrpela citovú ujmu spočívajúcu v nepríjemných pocitoch úzkosti, smútku, zúfalstva a šoku zo smrti milovanej osoby. Ide o tak závažný zásah do práva na ochranu jeho osobnosti, že žiadna z morálnych foriem zadosťučinenia nie je postačujúca, preto sú dané predpoklady pre priznanie nemajetkovej ujmy v peniazoch.

27. Je nepochybné, že ujmu, ktorá žalobkyňiam vznikla, by na ich mieste každá iná osoba považovala za ujmu objektívne závažnú. Podmienkou priznania náhrady nemajetkovej ujmy v peniazoch pri neoprávnenom zásahu do súkromného a rodinného života je existencia závažnej ujmy, teda takej, ktorú fyzická osoba vzhľadom na okolnosti, za ktorých k porušeniu práva došlo, intenzitu zásahu, jeho trvanie alebo dopad a dôsledky považuje za značnú. V danom prípade došlo protiprávnym konaním vodiča Q. E. k nezvratnému a závažnému následku spočívajúcemu v smrti dcéry žalobkyne 1. a matky žalobkyne 2. žalobcu. Žalobkyne prišli o možnosť zachovávať s ňou sociálne a citové väzby, utrpeli citovú traumu. Citová, morálna a sociálna ujma žalobkýň bola v príčinnej súvislosti s protiprávnym konaním vodiča. Určenie výšky peňažnej náhrady v prípade splnenia podmienok § 13 ods. 2 OZ je predmetom voľnej úvahy súdu. Súd pri svojom rozhodovaní o výške priznanej náhrady nemajetkovej ujmy vychádzal z kritérií uvedených v ustanovení § 13 ods. 3 OZ, t.j. jednak zo závažnosti vzniknutej ujmy a jednak z okolností, za ktorých došlo k zásahu do práva na ochranu osobnosti. Pri určení peňažnej náhrady nemajetkovej ujmy prihliadal predovšetkým na nenapraviteľný následok vzniknutý v dôsledku smrteľného zranenia dcéry a matky žalobkýň pri dopravnej nehode a dôsledky, ktoré táto tragická nehoda u nich vyvolala. Následkom protiprávneho konania došlo v danom prípade k nenávratnej deštrukcii možnosti rozvoja medziľudských väzieb medzi žalobkyňami a usmrtenou, a tým k intenzívnemu zásahu do osobnostných práv žalobkýň, práva na ich súkromie a rodinný život.

28. Súd poukazuje na skutočnosť, že je takmer nemožné vyčísliť hodnotu straty ľudského života v peňažnej forme, preto jedinou možnosťou je v rámci voľnej úvahy súdu a v rámci zohľadnení všetkých rozhodujúcich skutkových okolností, dospieť k primeranej výške náhrady nemajetkovej ujmy. Vychádzajúc z osobitných okolností prípadu, súd zodpovedne a dostatočne zistil, posúdil a vyhodnotil rozhodujúce skutkové okolnosti daného prípadu a dospel k záveru o výške náhrady nemajetkovej ujmy, ktorú ustálil tak, že žalovaná je povinná zaplatiť žalobkyne 1. nemajetkovú ujmu vo výške 40.000,- eur a žalobkyne 2. nemajetkovú ujmu vo výške 100.000,- eur. V prípade žalobkyne 1. súd vychádzal zo skutočnosti, že samotná žalobkyňa 1. vo svojich výpovediach potvrdila, že aj pre tragickejšiu udalosťou výška jej príjmov bola veľmi nízka, je potrebné prihliadnúť na skutočnosť, že po tragickej udalosti musela zostať s maloletou žalobkyňou 2. doma starať sa o ňu. Jej pracovné možnosti sú tak veľmi obmedzené, obzvlášť s prihliadnutím na ponuku práce v danom regióne, kde je takmer nemožné v jej veku s príslušnou kvalifikáciou nájsť vhodné pracovné miesto, kde sa nevyžaduje viac zmenňá prevádzka. Nepochybne, ak by nedošlo k tragickej udalosti, pracovné možnosti žalobkyne 1. by boli podstatne širšie. S prihliadnutím na vyššie uvedené, preto súd priznal žalobkyne výšku nemajetkovej ujmy vo výške 40.000,- eur.

29. Osobitne súd pristupoval k určeniu výšky náhrady nemajetkovej ujmy v prípade žalobkyne 2. Určenie výšky náhrady nemajetkovej ujmy je predmetom voľnej úvahy súdu, a preto v každom jednotlivom

prípade vychádza z úplného skutkového stavu a v tomto rámci sa opiera o konkrétne a preskúmateľné hľadiská. Len za dodržania uvedených predpokladov možno vytvoriť záruky, že určením výšky priznaného finančného zadostučinenia dôjde k zákonom požadovanému primeranému zmierneniu vzniknutej závažnej nemajetkovej ujmy (rozsudok NSČR z 27.10.2003, sp.zn. 30Cdo/2005/2003). Zavinená smrť blízkej osoby môže vzhľadom na vzájomné úzke a pevné sociálne, morálne, citové a kultúrne väzby predstavovať vážnu nemateriálnu ujmu pre rozvíjanie a naplňovanie osobnosti postihnutej fyzickej osoby. V danom prípade je potrebné vychádzať zo skutočností, že tragickou nehodou dňa 22.08.2012 pri ktorej bola usmrtená J. P., matka žalobkyne 2., táto nenávratne stratila najbližšiu osobu, ktorou bola jej matka. Nakoľko o ňu otec neprejavoval záujem, jeho identita nie je súdu ani žalobkyni 2. známa, táto zostala úplná sirota. Napriek tomu, že sa o ňu stará jej stará matka - žalobkyňa 1., ktorej finančné možnosti sú veľmi obmedzené, nie je nik iný, kto by žalobkyni 2. poskytol v nasledujúcom živote akúkoľvek pomoc, či už finančnú alebo morálnu. Súd ustálil výšku náhrady nemajetkovej ujmy, ktorú je povinná žalovaná zaplatiť žalobkyni 2. vo výške 100.000,- eur s prihliadnutím na vek žalobkyne 2., okolnosti prípadu a skutočnosť, že maloletá túto svoju neľahkú životnú situáciu nijako neovplyvnila. Napriek tomu, že zostala úplná sirota, má právo na dôstojný a plnohodnotný život, tak ako by ho mohla prežívať, keby zostala jej matka nažive a pomohla jej vytvoriť normálny život.

30. Súd poukazuje, že existujú štyri prístupy k náhrade nemajetkovej ujmy pozostalých príbuzných: (a) právny systém, ktorý vylučuje akékoľvek nároky na náhradu tretích osôb, ktoré neboli účastníkmi dopravnej nehody (Holandsko, Bulharsko, pobaltské a škandinávské štáty okrem Švédska); (b) nemecký právny systém, ktorý nemá výslovnú právnu úpravu, ale náhradu ujmy pozostalých osôb výnimočne pripúšťa súdna prax (Nemecko, Rakúsko, Švajčiarsko, Maďarsko do roku 2013); (c) románsky právny systém, ktorý má výslovnú právnu úpravu, ale konkrétna výška náhrady nemajetkovej ujmy je striktné limitovaná (Francúzsko, Belgicko, Španielsko, Portugalsko, Veľká Británia) a (d) právny systém, ktorý má výslovnú právnu úpravu, ale ponecháva na súdnej praxi, aby určila výšku náhrady nemajetkovej ujmy v každom konkrétnom prípade (Taliansko, Grécko, Rumunsko, Maďarsko od roku 2013, Česko od roku 2014).). Súčasný slovenský systém je zaradený do systému nelimitovanej výšky náhrady.

Pre určenie výšky primeraného zadostučinenia v peniazoch sú stanovené dve kritériá, z ktorých musí súd vychádzať a to závažnosť vzniknutej nemajetkovej ujmy a okolnosti, za ktorých k neoprávnenému zásahu do osobnosti fyzickej osoby došlo a teda samotná závažnosť vzniknutej nemajetkovej ujmy nie je jediným a výlučným faktorom pre určenie konečnej výšky zadostučinenia v peniazoch. Výška peňažnej náhrady je predmetom voľnej úvahy súdu, pričom súd musí prihliadať aj na okolnosti, za ktorých k porušeniu práva došlo a to jednak vo vzťahu k postihnutej osobe a jednak vo vzťahu k subjektu, ktorý neoprávnený zásah spôsobil. Aby tak bola zabezpečená požiadavka účinného primeraného zadostučinenia za vzniknutú nemajetkovú ujmu, ako aj požiadavka nezneužívania tohto právneho prostriedku.

31. Nakoľko slovenský právny systém je zaradený do systému nelimitovanej výšky náhrady, pri určení výšky náhrady nemajetkovej ujmy súd vychádzal z doposiaľ právoplatne priznaných náhrad (Bulletin Slovenskej advokácie 9/2017). Žalobkyne prostredníctvom svojho právneho zástupcu požiadali, aby súd rozhodol o povinnosti žalovanej zaplatiť každej zo žalobkýň sumu vo výške 500.000,-Eur spolu s 9,25 % ročným úrokom z omeškania odo dňa právoplatnosti rozsudku. Súd ustálil, že požadovaná výška náhrady nemajetkovej ujmy, je s prihliadnutím na reálnu rozhodovaciu prax súdov neprimerane vysoká, a preto s prihliadnutím na špecifické okolnosti prípadu rozhodol tak, že žalobkyni 1. priznal výšku náhrady nemajetkovej ujmy vo výške 40.000,- eur, a žalobkyni 2. priznal výšku náhrady nemajetkovej ujmy vo výške 100.000,- eur. Vo zvyšnej časti uplatneného nároku, súd žalobu zamietol.

Súdne rozhodnutia Pozostalí Žaloba Priznané Žalovaní Protiprávne konanie  
OS NM 7C/151/2008 manžel 40 r. 70 000 70 000 1) nepo. ods. vodič alkohol, chodec  
p. KSTN6Co/810/2014 ml. dieťa 100 000 100 000 2) poisťovňa na priechode, náhrada  
ml. 16 r. 100 000 100 000 za bolesť zamietnutá  
dieťa

OSNT10C/88/2009 matka 90 000 90 000 nemocnica (jej zamest- nesprávna zdravotnícka  
p. KSNT9Co/330/2012 otec 90 000 90 000 nanec aneztiológ po. starostlivosť pri anezte-  
ml. sestra 90 000 10 000 ods. v trestnom konaní) zif s následkom bdelej

ml. brat 90 000 10 000 kómy maloletého  
OS TT19C/96/2012 manžel 100 000 100 000 nemocnica nesprávna zdravotná  
p. KS TT 10Co/909/2015 ml. 4 r. 35 000 35 000 vedľ. účastník poisťovňa starostlivosť rodičke  
dcéra. 15 000 15 000 po pôrode  
pohr. syn  
OSTN27C/107/2012 manžel 50 000 50 000 1) po. ods. vodič (prev.) rýchlosť, chodkyňa  
p. KSTN4Co/658/2014 (od 1978) 2) poisťovňa mimo prechodu  
OSBAI18C/276/2008 spolu rodi- 116 178 49 790 správca cesty náraz zo svahu padnuté-  
p. KS BA 4Co/470/2011 čia pl. 19 r. ho kameňa na pasažier-  
dcéry ku auta  
OS MT 11 C/40/2013 manžel 90 000 45 000 1) prevádzateľ (zamest. náraz nákladného vozid-  
z. KS ZA 7Co/578/2014 nepo. ods. vodiča) la do pred ním idúceho  
znižil z 90 000 2) poisťovňa osobného vozidla  
na 45 000  
OSTT13C/126/2010 manžel, 70 000 40 000 1) podm. ods. vodič vodič otvoril dvere auta,  
p. KS TT 24Co/368/2015 42 r. 2) poisťovňa do ktorých narazila  
manželstvo cyklistka bez prilby, keď  
nedodržala min. odstup  
od vozidla (spolušina  
určená presne na 20%)  
OSBR2C/61/2010 manželka 66 500 33 500 1) nepo. ods. vodič rýchlosť 110 km/h  
p. KS BB 12Co/465/2014 pl. dieťa 33 500 33 500 2) poisťovňa v obci do protismeru,  
ml. dieťa 33 500 33 500 vodič v druhom aute  
OS LM7C/121/2010 manžel 200 000 26 500 1) ods. vodič alkohol, zrazená  
cyklistka  
OSTT12C/71/2009 otec 18 r. 100 000 25 000 prevádzateľ (zamest. chodec na diaľnici  
p. KS TT 24Co/479/2012 syna podm. ods. vodiča) v strednej opitosti  
OSBAIV12C/385/2008 manžel 44 r. 82 984 23 000 prevádzateľ (zamest. rýchlosť jazdy cisterno-  
p. KSBA6C/111/2011 manželky nepo. ods. vodiča) vého vozidla  
NS SR 3Cdo/228/2012

OSSE4C/58/2010 manželka 22 130 22 130 1) ods. vodič, (zamiet.) vodič sa nedostatočne  
p. KSTT10Co/137/2013 ml. dieťa 22 130 22 130 2) prevádzateľ (zamest. venoval riadeniu, narazil  
ml. dieťa 22 130 22 130 ods. vodiča) do auta a jeho nepri-  
pútaný spolujazdec  
podľahol zraneniam  
OS LM 7C/256/2011 manželka 40 000 20 000 nepo. ods. vodič alkohol, 105 km/h  
p. KS ZA 8Co/264/2013 dieťa pohr. 50 000 23 000 v obci, chodec  
matka 30 000 10 000 na priechode  
otec 30 000 10 000  
OS HU 12C/60/2011 otec 30 000 20 000 1) ods. vodič alkohol, zrazený chodec  
p. KS matka pl. 30 000 20 000 2) poisťovňa vodič bez oprávnenia  
PO 17Co/212/2015 syna  
OS RS 8C/103/2009 manželka spolu 20 000 1) nepo. ods. vodič alkohol, vodič prešiel  
p. KS BB 15Co/171/2012 ml. dieťa 265 551 15 000 2) poisťovňa (zamiet.) do protismeru  
ml. dieťa 15 000  
ml. dieťa 15 000  
OS TO 4C/14/2009 matka ml. 497 908 20 000 nemocnica nesprávna zdravotná  
p. KSNT25Co/18/2013 syna starostlivosť pri ošetrení  
bodného zranenia  
OS LM 7C/42/2012 ml. syn 33 000 20 000 spoločne a nerozdielne prevádzkovatelia lyžiar.  
ml. syn 33 000 20 000 zaviazanížalovaní: 1) strediska neoznačili  
a 2) prevádzkovatelia jamu v snehu, do kto-  
lyžiar. strediska rej padol a zabil sa  
44 r. otec žalobcov  
OS HU 18C/13/2013 v spoločnej 15 000 15 000 1) po. ods. vodič opitý chodec na ceste,  
p. KSPO2Co/135/2014 domácnosti 2) prevádzateľ voči prevádzateľovi  
žijúci pl. 3) poisťovňa žaloba zamietnutá

brat odv. súdom

OSVT5C/38/2012 otec 20 000 15 000 1) nepo. ods. vodič alkohol, opitý plnoletý,  
p. KS matka 20 000 15 000 (p rev.) s rodičmi žijúci zomrelý.

PO 20Co/183/2014 st. brat 10 000 5 000 2) poisťovňa vedel o vodič. opitosti

OS TT37C/178/2009 otec 15 000 15 000 ods. vodič chodkyňa, zrazená

z.KSTT11Co/90/2010 matka 15 000 15 000 na prechode pre  
u 1) a 2) z 6 000 súrodenec 10 000 2 000 chodcov, žila v spol.

zvýšil na 15 000) ml. 10 000 2 000 domácnosti so všetkými

NS SR 4Cdo/139/2011 súrodenec žalobcami

OS MT 6C/94/2006 ml. dieťa 66 387 13 000 ods. vodič chodkyňa zrazená

p. KSZA9Co/256/2013 ml. dieťa 49 790 10 000 na priechode

OS MT 8C/203/2004 manžel nezisť. 17 000

OSTO5C/351/2013 dieťa 10 000 10 000 1) ods. vodič chyba vjazde

p. KS NT 8Co/470/2014 dieťa 10 000 10 000 2) poisťovňa do protismeru

III. ÚS 646/2015 dieťa 10 000 10 000

dieťa 10 000 10 000

OSNT8C/41/2012 manžel 10 000 10 000 1) po. ods. vodič do stojaceho auta zo-

p. KSNT5Co/182/2013 dieťa 6 r. 10 000 10 000 2) poisťovňa mrelej narazil vodič

dieťa 4 r. 10 000 10 000

OSPO12C/98/2010 matka 33 333 10 000 1) po. ods. vodič ml. chodec na prechode

p. KS 2) poisťovňa zrazený vodičkou, kt.

PO 17Co/145/2014 nezastavila na červenú

OS LM 7C/162/2011 otec 15 000 10 000 1) prevádzateľ (zamiet.) ml. 13 r. cyklista zrazený

zs. KS ZA 7Co/287/2012 matka 15 000 10 000 2) ods. vodič (zamest- potom, ako vošiel  
nanec žal. 1)) do jazdnej dráhy auta

OS LM 7C/276/2011 ml. syn 10 000 10 000 podm. ods. vodič nesprávne technika

p. KSZA5Co/315/2012 pl. sp. dcéra 10 000 10 000 jazdy šmyk, náraz

do chodkyne

OS LM 4C/130/2009 matka pl. 200 000 10 000 1) nepo. ods. vodič alkohol, prechod

p. KS ZA 8Co/119/2011 syna do protismeru

OSP17C/19/2011 otec 10 000 10 000 1) po. ods. vodič jazda v protismere pri

p. KSPP12Co/89/2013 matka 10 000 10 000 2) prevádzateľ predbiehaním nepri-

3) poisťovňa (zamiet.) pútaný spolujazdec,

26 ročný slobodný syn

žalobcov

OS SL 2C/284/2014 otec 35 000 10 000 1) po. ods. vodič 8 r. syn zrazený potom

p. KS PO 6Co/387/2015 matka 35 000 8 000 vedľ. účastník poisťovňa ako vošiel do vozovky

OSPD9C/96/2013 ml. dcéra 10 000 10 000 po. ods. vodička šmyk mimo vozovku,

matka 10 000 7 000 smrť spolujazdkyne

OSZH13C/87/2006 otec 66 388 8 600 1) po. ods. vodič nesprávna jazdy, na ne-

p. KS BB 14Co/339/2011 matka 66 388 8 600 2) poisťovňa správnej strane cesty

NSSR1Cdo/77/2009 zrazený chodec

OSSE10C/9/2013 manžel 8 000 8 000 1) po. ods. vodič šmyk do protismeru

p. KSTT10Co/566/2015 dieťa 8 000 8 000 2) poisťovňa

dieťa 8 000 8 000

dieťa 8 000 8 000

OS MT5C/189/2010 manželka vyššie, 6 000 ods. vodič neprimeraná rýchlosť,

dieťa ako priz. 6 000 chodec na vozovke

dieťa 6 000

dieťa 6 000

OSMT5C/312/2014 manželka 50 000 5 000 1) po. ods. vodič nesprávne sa vyhýba-

dieťa 50 000 5 000 2) poisťovňa júcim motorovým vo-

dieťa 50 000 5 000 zidlom zrazený cyklista

v protismere

OS PD 16C/121/2012 manželka, 100 000 4 000 po ods. vodič prechod do protismeru,

p. KS TN pomer smrť spolujazdca

17Co/736/2013 mimo

manželstva

32. Súd v kontexte vyššie uvedených rozhodnutí, s prihliadnutím na rozhodovaciu činnosť súdov Slovenskej republiky, priznal náhradu nemajetkovej ujmy tak, ako je to uvedené vo výroku tohto rozhodnutia a vo zvyšnej časti žalobkyňou 1. a 2. uplatnený nárok zamietol. Je však toho názoru, že i napriek výške priznanej náhrady nemajetkovej ujmy, finančné prostriedky nenahradia stratu dcéry a matky, a táto rodina si ponesie fatálne následky až do konca života.

33. Podľa ust. § 262 ods. 1 zák.č. 160/2015 Z.z. civilný sporový poriadok v platnom znení, o nároku na náhradu trov konania rozhodne aj bez návrhu súd v rozhodnutí, ktorým sa konanie končí.

34. Podľa ust. § 262 ods. 2 zák.č. 160/2015 Z.z. civilný sporový poriadok v platnom znení, o výške náhrady trov konania rozhodne súd prvej inštancie po právoplatnosti rozhodnutia, ktorým sa konanie končí, samostatným uznesením, ktoré vydá súdny úradník.

34. O nároku na náhradu trov konania súd rozhodol v zmysle § 255 ods. 1 C.s.p. v spojení § 262 ods. 1 C.s.p. tak, že žalobkyňiam 1. a 2. ako úspešnej strane sporu priznal voči žalovanej nárok na náhradu trov konania v plnom rozsahu. O výške náhrady trov konania rozhodne súd samostatným uznesením po právoplatnom skončení konania.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozsudku možno podať odvolanie do 15 dní odo dňa jeho doručenia na Okresnom súde Bratislava IV.

V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach (§ 42 ods. 3) uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha (§ 205 ods. 1 O. s. p.).

Odvolanie proti rozsudku, ktorým bolo rozhodnuté vo veci samej, možno odôvodniť len tým, že (§ 205 ods. 2 O. s. p.)

- a) v konaní došlo k vadám uvedeným v § 221 ods. 1,
- b) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- c) súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav veci, pretože nevykonával navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
- d) súd prvého stupňa dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,
- e) doteraz zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené (§205a),
- f) rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.

Ak odporca dobrovoľne nesplní, čo mu ukladá vykonateľné rozhodnutie, navrhovateľ môže podať návrh na vykonanie exekúcie.